

**LANKIDETZA HITZARMENA IRUNGO
HIRIAREN (ESPAINIAKO ERRESUMA) ETA
"SYNDICAT DES MOBILITÉS PAYS BASQUE-
ADOUR (REPUBLICA FRANCESA)"
ERANKUNDEAREN ARTEAN, "SYNDICAT DES
MOBILITÉS" ERAKUNDEAREN GARRAIO
KOLEKTIBOAREN ARLOAK GARRAIO
ZERBITZUA IRUNERAINO EMATEKO

("PÔLE TERRITORIAL SUD PAYS BASQUE"
LURRALDEAREN GARRAIO ZERBITZU
PUBLIKOAREN DELEGAZIO KONTRATUAN
AURREIKUSIA)**



Proiektua

SINATZAILEEN ARTEAN:

Alde batetik, "Syndicat des mobilités Pays Basque Adour" erakundea Mugikortasun Iraunkorren Agintaritza Antolatzailea, egoitza 15 Avenue Foch - CS 88507 - 64 185 Bayonne Cedex helbidean duena, elkargoko lehendakari Claude OLIVE jaunak ordezkaturik, "Syndicat des mobilités" erakundearen batzordeak 2017ko irailaren 8an hartutako erabakiaren bidez ahaldundua, aurrerantzean «SYNDICAT DES MOBILITÉS»;

eta

Bestetik, **IRUNGO HIRIA**, Irungo Udaleko Alkate Jose Antonio SANTANO CLAVERO jauna ordezkari duena, Udalbatzaren Osoko Bilkurak 2018ko otsailaren 28an hartutako erabakiaren bidez ekintza honetarako ahalmena emana.

HONAKO ERABAKI HAUEK HARTU DIRA:

1- ATARIKOA

1995ean, Espainiako Erresumak eta Frantziako Errepublikak Baionako Trataturia sinatu zuten, lurralde entitateak mugaz gaindiko elkarlanean aritzeko, Europako Kontseiluak 1980ko maiatzaren 21ean Madrilén lurralde erkidego edo agintaritzen arteko mugaz gaindiko elkarlanari buruz sinatutako Esparru Hitzarmenarekin bat, eta, horrela, Frantziako eta Espainiako lurralde entitateen arteko mugaz gaindiko elkarlana bideratzeko eta sustatzeko oinarriak finkatu zituzten. Tratatuaren 3. artikulua arabera, mugaren alde bateko eta besteko lurralde entitateek mugaz gaindiko elkarlanean aritzeko jarduerari ekin ahalko diete baldin eta tratatugile bakoitzaren barne zuzenbidearen arabera elkarlanaren xedea lurralde entitate baten eta bestearen eskumenen barruan badago eta biek interes komuna badute. Gainera, lurralde entitateak mugaz gaindiko elkarlanean aritzeko hitzarmenak egitea izango da Tratatuaren esparruan mugaz gaindiko elkarlanean aritzeko bidea.

Bestalde, Autonomia erkidego eta toki entitateek eta atzerriko lurralde entitateek mugaz gaindiko elkarlanean aritzeko sinatzen dituzten hitzarmenak Estatuko Administrazio Orokorrari aurrez jakinarazteari eta haiek ofizialki argitaratzeari buruzko abuztuaren 1eko 1317/1997 Errege Dekretuak xedatzen du zein den horrelako hitzarmenek ondorioak izateko beharrezkoa den prozedura.

"Syndicat des mobilités" erakundeak garraio kolektiborako sare bateratu eta homogeneoa du bere eskumeneko lurraldeko 12 udalerrietan (Ahetze, Ainhoa, Arbonne, Ascain, Bariatou, Ciboure, Guéthary, Hendaye, Saint Jean de luz, Saint Pée sur Nivelle, Sare, Urrugne). Kontuan izanik geografikoki Gipuzkoarekin muga egiten duela, "Syndicat des mobilités" erakundeak egokitzen hartu du garraio zerbitzuak bere eskumeneko lurraldetik harantzago zabaltzea mugaz gaindiko autobus linea batekin Hendaia-ko geltokiaren eta Irungo San Juan plazaren artean, eta mugaz gaindiko autobus linea batekin Pausu eta Urruña eta Behobia eta Irún artean.

Irungo Hiriak hiri garraio kolektiboaren sarea du (Irúnbus) eta hiri arteko garraio zerbitzuak ere badaude, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eskumenekoak, Hondarribira eta hurbileko eskualdeetara.

Hiru esparru juridiko desberdinetatik etorritako xedapenek jasotzen dituzten printzipioak bete behar ditu hitzarmen honek:

- Zerbitzu Publikoaren Delegazioari (CGCT) aplikatzen zaion zerbitzu publiko frantsesen zuzenbideak: ez du uzten mugaz gaindiko garraio zerbitzu bat "Syndicat des mobilités" erakundearen gainerako garraio eskaintzatik bereiztea eta erakunde hori da enpresa esleipendunaren solaskide bakarra.
- Mugaz gaindiko lankidetzarako zuzenbideak (Baionako ituna) intereseko sektoreari dagokionean eskumena duten toki erakunde eta toki erakunde talde bakarretara mugatzen du lankidetzak, eta lankidetzak hori mugaz gaindiko lankidetzak hitzarmenaren bidez formalizatzera behartzen du.
- Garraioen europar zuzenbideak (RCE 1073/2009) nazioarteko garraiorako baimena eskatzera behartzen du garraiolaria Frantziaren eta Espainiaren arteko muga gurutzatu ahal izateko, Zerbitzu Publikoaren Delegazioa (ZPD) sinatutakoan. 1979ko martxoaren 6ko 79-222 zenbakiko Dekretuaren 8. Artikuluak xedaturikoaren arabera, dekretu horrek zehazten baitu nazioarteko errepideko bidaiarien garraioei aplikatu beharreko erregimena, Lurraldeko Prefektuaren aurrean egin behar da eskaera hori.

Indarrean dagoen araudia aplikatuta, enpresa esleipendunak nazioarteko garraio baimena eskatu zion **Akitania Berria Eskualdeko Prefekturari (D.R.E.A.L.** Ingurumen, Antolakuntza eta Etxebizitzako Eskualde Zuzendaritza) 2016ko ekainaren 6an. D.R.E.A.L.ek onartu zituen nazioarteko garraio baimenak eta enpresa esleipendunari postaz bidali zizkion 2016ko abuztuaren 29an.

ZPDren kontratuak klausula bat aurreikusten du eta hark aukera ematen du mugaz gaindiko garraio zerbitzuen egiazko martxan jartzea baldintzatuzeko hitzarmen bat sinatzera "Syndicat des mobilités" erakundearen eta Irungo hiriaren artean. Enpresa esleipendunak nazioarteko garraio baimena eskuratu duenean sinatu behar da hitzarmen hori.

Ikuspegi berritzaile hori abian jarriko dute aldeek, beharreko txostenak egin ondoren Departamentuko Prefekturak, mugaz gaindiko lankidetzak hitzarmenen legezkotasuna kontrolatzeko, eta Eskualdeko Prefekturak, bidaiarien nazioarteko garraio baimenak emateari dagokionean.

Lankidetzak honen modalitateak finkatzeko, hitzarmena sinatzea erabaki dute bi erakundeek.

2: KONTRATUAREN XEDAPENAK

1. ARTIKULUA: XEDEA

Arestian aipaturiko erakunde horiek hitzarmen hau betetzeko konpromisoa hartzen dute, bertan jaso baitira dituzten eskubideak, betebeharrak eta erantzukizunak mugaz gaindiko garraio zerbitzuak abian jartzeko, sare frantsesaren eta espainiarraren arteko lotura indartu ahal izateko.

Hitzarmen honen helburua da mugaz gaindiko garraio zerbitzuak antolatzea. Horrenbestez, honako hauek zehaztuko ditu:

- Hendaia-Irun mugaz gaindiko autobus linea abian jartzeko modalitate administratiboak.
- Urruña (Pausu) – Irun (Behobia) arteko mugaz gaindiko garraio zerbitzuak abian jartzeko modalitate administratiboak.
- Hendia-Irun mugaz gaindiko autobus linea abian jartzeko Irungo hiriak jarritako kofinantzazioarekin loturiko baldintza teknikoak eta ekonomikoak.

2. ARTIKULUA: JARRAIPENA ETA GIDARITZA

Talde tekniko bat sortu ahal izango da. Bi erakundeetako teknikariek osatuko dute talde hori, eta beharrezkotzat hartzen den aldi guztietan bilduko da, honako hauetarako:

- Lankidetzak ebaluatzeak.
- Egon daitezkeen arazoak aztertzeak eta konponbideak bilatzeko.
- Egin beharreko aldaketak elkarri proposatzeko.

Aldeetako baten zein bestearen ekimenez antolatu ahal izango dira bilerak. Bidasoa-Txingudi Mugaz Gaiandiko Partzuergoa behar duen guztietan joan ahal izango da bilera tekniko horietara.

Batzorde publikoa sortu ahal izango da batzorde teknikoaren erabakiak baliozkotzeko, eta behar den guztietan bilduko da.

3. ARTIKULUA: ESKU HARTZE ESPARRUA.

Hendaia eta Irun arteko nahiz Urruña eta Irun arteko garraio zerbitzuen esparrua hartuko du hitzarmen honek.

4. ARTIKULUA: HITZARMENAREN IRAUPENA

Hitzarmen honek bera izenpetzen den egunetik aurrera izango ditu ondorioak, aldeek sinatu ondoren, eta indarrean jarraituko du "Syndicat des mobilités" erakundearen Zerbitzu Publikoen Delegazio kontratuaren indarraldi osoan (2024ko abuztuaren 31 bitarte). Hala ere, hitzarmen honetan aurreikusitako konpentsazio ekonomikoa, Hendaia-Irun mugaz gaindiko autobus linearen funtzionamenduagatik, dagozkion zenbatekoetan egingo da 2017ko urtarrilaren 1etik aurrera.

Aldian behin edo zerbitzu publikoen delegazio kontratuaren bilakaeraren arabera eguneratu ahal izango da, honako hauei dagokienean bereziki:

- Garraiorako nazioarteko baimenei dagokienean (gehienez ere 5 urteko eperako emana).
- ZPD kontratua deuseztatzeari edo amaitzeari dagokienean.

Horrenbestez, behar denean hitzarmena aldatu ahal izango da eranskinaren bidez, edo egokitu ahal izango da garraio publikoen instituzio eta araudi esparruaren bilakaeraren arabera eta "Syndicat des mobilités" erakundearekin baterako garraio sarearen bilakaeraren arabera.

5. ARTIKULUA: HITZARMENA LUZATZEKO BALDINTZAK

Aldaketa garrantzitsurik ez badago, Aldeen erabaki espresaren bidez luzatuko da hitzarmen hau, dituen baldintza ekonomikoen berrikuspenari kalterik egin gabe, Irungo Udalaren ekarpena finkatuko duten zerbitzuaren kostua, amortizazioak eta sarrerak kontuan izanik.

6. ARTIKULUA: DEUSEZTATZEKO BALDINTZAK

Hitzarmen hau deuseztatu ahal izango dute:

- Alde batek nahiz besteak, indarrean dagoen urte bakoitzeko maiatzaren 31 baino lehen, bereziki interes orokorreko arrazoiak daudenean, beste Aldeak ez dituelako bere obligazioak bete, edo garraio zerbitzuak funtsean aldatu direnean, garraio sistemak berritu direnean edo hiriko tarifa egituran gorabeherak daudenean.
- Bi aldeek batera edozein unetan, Aldeen arteko akordioaren bidez.

Garraio eskaintzaren edukia garraio zerbitzu metatuan oinarrituta egin denez, Irunek hitzarmen hau uzten badu, Irungo hiriaren parte hartze ekonomikoak jarraitu egingo du "Syndicat des mobilités" erakundearen alde, gauden urte saria amaitu arte, dagokion urteko abuztuaren 31n.

7. ARTIKULUA: ALDEEN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

1. "SYNDICAT DES MOBILITÉS" ERAKUNDEAREN AHALMENAK ETA BETEBEHARRAK

Garraio kolektiboaren Zerbitzu Publikoen Delegazioa (edo garraio publikoaren kontzesioa) "Syndicat des mobilités" erakundearen eskumenekoa da, eta harek ezartzen ditu eskaintzaren edukia, garraio zerbitzuen zehaztapenak eta prestazioen epeak bere lurralde esparruan. Horrenbestez, "Syndicat des mobilités" erakundeak Zerbitzu Publikoen Delegazio kontratuan jasotzen ditu bere sareko garraio zerbitzuetarako eskaintzaren edukiaren parametro guztiak. "Syndicat des mobilités" erakundeak Irungo hiriari informazioa eman beharko dio, hark eskatu besterik egin gabe, bere perimetroaren barneko garraio zerbitzuaren antolakuntzari buruz eta garraio kolektiboaren zerbitzuen alorrean egiten ari diren gogoetei buruz (zerbitzu bat sortzeko, aldatzeko edo kentzeko proiektuak).

Bere ardurapean dituen garraio zerbitzuetarako, "Syndicat des mobilités" erakundeak aldian behin egiaztatu behar du enpresa esleipendunak betetzen dituela zerbitzuak emateko baldintzak, bai ibilgailuetan bidaiatzen ari denean, bai enpresaren egoitzan.

Enpresa esleipendunak izango du erantzukizun osoa zerbitzua gauzatzean, eta errespetatu egingo ditu bereziki ezintasunak dituzten pertsonen eskubide eta aukera berdintasunari, parte hartzeari eta herritartasunari buruzko 2005eko otsailaren 11ko legearen printzipioak.

"Syndicat des mobilités" erakundeak ere, mugikortasun iraunkorraren agintaritza antolatzailea den aldetik, Irungo hiriari eskatu besterik egin gabe, informazio kuantitatiboa edo kualitatiboa eduki ahal izango du Irunbus garraio zerbitzuen funtzionamenduari dagokionean.



"Syndicat des mobilités" erakundeak, bere enpresa esleipendunaren bidez, jardueraren memoria izango du. Bereziki garraio kolektiboa erabiltzen duten bidaiariak egiten duten zerbitzuaren erabilerari, eta eskatzen diren ordainagiri guztiei buruzko informazioa jasoko da memoria horretan.

"Syndicat des mobilités" erakundeari sistematikoki informazioa emango zaio, ahalik eta epe laburrean, zerbitzuen funtzionamenduan izandako edozein gorabeherari buruz edo enpresa esleipendunaren ez betetzei buruz.

Hitzarmen hau sinatzen denetik aurrera elkarri informazioa emateko lotura sortuko da enpresa esleipendunaren eta bi Aldeen artean.

Bidaiarien garraio publikoaren prestazioak direnez, "Syndicat des mobilités" erakundeak antolatutako zerbitzuetan ez dute inolako eraginik izan behar Irunbus sarearen funtzionamenduarekin loturiko gorabeherak.

Gorabeheraren bat gertatuz gero, "Syndicat des mobilités" erakundea edo haren enpresa esleipenduna arduratuko dira beste igarotze ordutegiak errespetatzeaz.

"Syndicat des mobilités" erakundearen enpresa esleipendunak garraio txartelen inprimaketa bermatuko du oro har eta stockaren jarraipena egingo du. Txartel horien kontrola egingo du.

Garraio kolektiboaren sarean gorabeherak daudela (obrak ...) egiaztatzen bada eta gorabehera horiek garraio zerbitzuan eragina izan badezakete, "Syndicat des mobilités" erakundeak edo enpresa esleipendunak trafiko baldintzen informazioa emango dio Irungo hiriari. Informazio hori ahalik eta azkarren emango da, bai telefonoz, bai mailez, gorabeheren larritasunaren arabera betiere.

2. IRUNGO HIRIAREN AHALMENAK ETA BETEBEHARRAK

Irungo hiriak bere gain ditu, enpresa esleipendunaren bidez, Irunbus sareko zerbitzu guztiak, bere kontu eta arriskura. Inolaz ere ezin izango da "Syndicat des mobilités" erakundearen erantzukizuna eskatu.

Irungo hiriak konpromisoa hartzen du, eskaera egunetik hasi eta gehienez ere bi hilabeteko epean, emateko "Syndicat des mobilités" erakundeari Irungo hiriko garraio publikoaren zerbitzuei buruzko informazioa, "Syndicat des mobilités" erakundeak abian jarritako Hendaia eta Irun arteko edo Pausu eta Irun arteko garraio kolektiboaren zerbitzuen funtzionamendurako interesekoa denean.

Lankidetza honen esparruan, Irungo hiriak, "Syndicat des mobilités" erakundeari eskatu hutsarekin, eskuratu ahal izango ditu "Syndicat des mobilités" erakundeak abian jarritako Hendaia eta Irun arteko edo Pausu eta Irun arteko garraio kolektiboaren zerbitzuen funtzionamenduari buruzko informazioak.

Garraio kolektiboaren sarean gorabeherak daudela (obrak ...) egiaztatzen bada eta gorabehera horiek garraio zerbitzuan eragina izan badezakete, Irungo hiriak edo enpresa esleipendunak trafiko baldintzen informazioa emango dio "Syndicat des mobilités" erakundeari. Informazio hori ahalik eta azkarren emango da, bai telefonoz, bai mailez, gorabeheren izaeraren arabera betiere.

Irungo hiriak garraio zerbitzuan eragina izan lezaketen bide sareko obrekin loturiko gorabeheren berri emango dio "Syndicat des mobilités" erakundeari, baina baita ekitaldiak direla eta aldian behin izaten diren etenaldien berri ere, horiek nahasmenduak eragin ditzaketenean edo trafikoa erabat etetea ekar dezaketenean.

8. ARTIKULUA: BALDINTZA TEKNIKOAK

1. ERANTZUN BEHARREKO BEHARRAK

A. Hendaia-Irun lineari dagokionean

Honako helburu hauek ditu:

- Tokiko eta hurbileko garraio publikoa eskaintzea, egiazko eskariari erantzungo diona, mugaz gaindiko joan-etorrien erdia Irun/Hondarribia eta Hendaia artean egiten baita.
- Automobilaren trafikoaren eta aparkalekuen presioa murriztea Hendaia hiri erdian, muga gainditzen duten partikular espainiarren ibilgailuek eraginen dutena neurri batean.
- Hendaia bidez, Pôle Territorial Sud Pays Basqueren lotura funtzioa indartzea euskal lurraldean oro har.

B. Urruña-Irun lineari dagokionean

Honako helburu hauek ditu:

- Irun eta Urruña artean Pausutik Behobiara mugaz gaindiko joan-etorrietarako linearen terminala eduki ahal izatea.

2. ZERBITZU ESKAINTZAREN EDUKIA (IBILBIDEA, GELTOKIAK, ORDUTEGIAK)

A. Hendaia-Irun lineari dagokionean

Zerbitzu Publikoaren Delegazio (ZPD) kontratuan "Syndicat des mobilités" erakundeak finkatu egingo du zerbitzua Iruneraino luzatzeko eskaria, Hendaye-Gareko 4. linearen terminala San Juan plazara eramanez.

a. Ibilbidea

Lineak 4. linearen "oinarrizko" ibilbidea mantenduko du Hendaiaiko geltokiraino, eta gero San Juan plazaraino luzatuko da Hendaiaiko geltokitik aurrera Santiago zubia zeharkatuz, Gipuzkoan sartuz eta Iparralde hiribidean barrena jarraituz, handik ezkeraldera bira eginez Colon ibilbide aldera San Juan plazara iritsi arte.

Ibilbide beretik ezin denez itzuli, itzultzeko ibilbidea bestelakoa izango da: Nafarroa hiribidean barrena joango da GI-636 errepidera iristeko biribil bikoitza zeharkatu ondoren eta berriro Iparralde hiribidera itzuliko da eta Santiago zubia igaroko du Hendaiaiko geltokira iritsi ahal izateko.

b. Linea berriaren ordutegietarako aukeratutako oinarriak

- Linearen irteeran ordutegi maiztasun homogenea izatea aste osoan, ordutegiak hobeto zabaldu ahal izateko.
- Lehen autobusa 7:30ean irtengo da Irundik urte osoan, eta azken autobusa 20:13an iritsiko da Irunera neguan, 22:37an tarteko denboraldian eta 00:29an, berriz, udan.
- 4. linearen lehentasunezko loturak 20. linearekin Hendaiaiko geltokian, Irun => Donibane Lohizune norabidean goizez, eta Donibane Lohizune => Irun norabidean arratsaldez.
- Ordu komertzial berdinei eustea neguan, tarteko denboraldian eta udan jarduneko pertsonen ikusgarritasun komertzial hoberena izan dezaten (tarteko denboraldian eta udan ordutegia zabaltzea).
- Loturak bilatuko dira Hendaiaitik igarotzen diren errepideko eta trenbideko gainerako lineekin (816, TOPO, TER, TGV).

Ibilbideen kopurua 11,5 I/V dira neguan, 13,5 I/V tarteko denboraldian eta 23 I/V udan. Maiztasun egokiko mugaz gaindiko linea, 20. linearekin lotura duena.

	Fréquence	1er Départ d'Irun	Dernière arrivée à Irun	Nombre de courses / jour	Correspondances ligne 20
HIVER	L à S	7h30	20h13	23	Non
MI-SAISON	L à S	7h30	22h37	27	Toutes
ÉTÉ	L à D	07h30	00h29	46	Toutes

Ordutegi egokitzapenak egin ahal izango dira sarearen bilakaeraren eta bidaia kopuruaren arabera.

c. Maiztasuna

4. linearen maiztasuna berdina da neguan eta tarteko denboraldian, ordutegi taula jarraikia eduki ahal izateko. 1:10 or. maiztasunak aukera ematen du funtzionamendua 7:00etatik 20:13ra zabaltzeko 12 ibilbiderekin Hendaia => Irun norabidean eta 11 ibilbiderekin Irun => Hendaia norabidean neguan, funtzionamendua 07:00etatik 22:37ra zabalduz 14 ibilbiderekin Hendaia => Irun norabidean eta 13 ibilbiderekin Irun => Hendaia norabidean tarteko denboraldian. Horrela zerbitzu maila berdina izango dute erabiltzaileek Iruneraino luzatzen diren ibilbideen onurarekin. Hala eta guztiz ere, 4. linearen ustiapena mantendu egingo da ibilgailu batekin egun osoan neguan eta tarteko denboraldian.

Udan linearen maiztasuna 45 minutura pasatzen da, ordutegi zabaldua (07:30-00:29) eta joan eta etorriko 23 ibilbide ziurtatuz.

d. Loturak

HEGOBUS sarearen 20. linea

4. lineak Hendaiako geltokian loturak bermatzen ditu **astelehenetik larunbatera tarteko denboraldian eta astelehenetik igandera udan 20. linearen ibilbide guztietarako.**

Loturak bermatzen dira Irun => Donibane Lohizune norabidean goizez eta Donibane Lohizune => Irun norabidean arratsaldez.

Irunbusen 1. eta 2. lineak

Irunbusen 1. eta 2. lineen maiztasuna ikusirik, ulertzen da 4. lineak sistematikoki lotura izango duela haiekin:

- 1. Linea, Zaisa ⇔ Ospitalea: 15'-ko maiztasuna egun osoan,
- 2. Linea, San Juan plaza ⇔ Katea-Txingudi: 20'-ko maiztasuna egun osoan.

Beste lineak

Hendaiatik igarotzen diren gainerako garraio lineei dagokienean (816 linea, TER, TOPO, TGV), lotura gehienak bermatuta daude (ikus ordutegi taulak).

e. Linea egokitzeko aukerak

Linearen egungo ibilbidea egokitu ahal izango da zerbitzua hobetzeko edo interes orokorreko arrazoiengatik, eta kasu horretan Irungo Udalaren ekarpena egokituko da egindako kilometroen arabera.

B. Urruña-Irun lineari dagokionean

Lehen etapa mugaz gaindiko zerbitzurantz: Bidasoa zeharkatzea Irungo Garraio Zentroraino

Pausun aurreikusitako denbora tarteek aukera ematen dute erraz Nazioarteko zubia zeharkatzeko (eta itzultzeko) 5. linearen terminala Espainiako aldera eramateko, Euskadi plazako biribilgunearen mailan, Garraio Zentroaren sarreran eta Behobiako merkataritza eremuaren bihotzean. Joan eta etorri gutxi gora behera kilometro bateko luzapen labur horrekin 5. linea lotuta geratuko litzateke Irungo garraio sarearekin eta Irunbis sareko 1 linearekin, eta gainera 4. linea Topoarekin lotuta geratuko litzateke Hendaiako geltokian.

3. INFORMAZIO ELEMENTUAK ETA KOMUNIKAZIO EUSKARRIAK

"Syndicat des mobilités" erakundearen enpresa esleipenduna arduratuko da sarea sustatzeaz eta harekin loturiko informazioa zabaltzeaz hainbat kanal eta zerbitzuren bidez (ordutegien fitxak, internet, sare sozialak, mugikorretarako aplikazioak ...).

4. SEINALEAK / INFORMAZIOA

"Syndicat des mobilités" erakundeak erabakiko du informazio panela jartzeko leku egokitzat hartzen direnetan zein seinale jarriko diren, Irungo hiriaren alde zentrala aurreko akordioarekin.

Irungo San Juan plazako eta Behobiako geltokietan dauden paneletan azaltzen den informazioa parteka daiteke bidaiariei 4. eta 5. lineei buruz beharreko informazioa

emateko. Garraio kolektiboaren zerbitzuaren esparruan Irungo Udalak hiri altzari horiek doan erabiltzen utziko dio "Syndicat des mobilités" erakundeari, eta horrenbestez, Irungo Udalak ez dio eskaera ekonomiko berezirik egingo "Syndicat des mobilités" erakundeari.

"Syndicat des mobilités" erakundearen enpresa esleipenduna arduratuko da, kontratuak irauten duen denbora guztian, bere geltokietan lineei buruzko informazioa eguneratzeaz, aldezturik Irungo hiriaren eta "Syndicat des mobilités" erakundearen baimena eskuratu ondoren hori egiteko.

Irungo hiriak egon daitezkeen gorabeheren berri emango dio "Syndicat des mobilités" erakundeari mailez edo beste edozein komunikabideen bidez bide sarean dauden obren inguruan, horiek zerbitzuan eragina dutenean, eta baita ekitaldiak direla eta aldian behin izaten diren etenaldien berri ere, horiek nahasmenduak eragin ditzaketenean edo trafikoa erabat etetea ekar dezaketenean.

9. ARTIKULUA: GOGOETA EKONOMIKOAK

1. HENDAIA-IRUN LINEAGATIK IRUNGO HIRIAK EMAN BEHARREKO ORDAIN EKONOMIKOA KALKULATZEKO MODALITATEA

Zerbitzu Publikoen Delegazioarekin (ZPD) proposatzen den Hendaia-Irun zerbitzua honako elementu hauek osatuko dute:

- Sarearen funtzionamenduak dituen denboraldiak:
 - o Neguan, astelehenetik igandera
 - o Tarteko denboraldian, astelehenetik igandera
 - o Udan, astelehenetik igandera
 - o Jaiegunetan, maiatzaren 1ean Frantzian eta ekainaren 30ean Irunen izan ezik

- Ibilbide bat Ficoba => San Juan plaza (1.2 km-koa) bidaiako
- Ibilbide bat San Juan plaza => Ficoba (2.2 km-koa) bidaiako

Lehen aipaturiko hasierako kilometro oinarri hori aldatzera behartuko duten zehaztapen teknikoak aintzat hartu behar direnean salbu, Irungo hiriak "Syndicat des mobilités" erakundeak bere lurraldean aurrera eramango duen garraio kolektiboaren

zerbitzuarengatik ordaintzen duen prezioaren zenbatekoa enpresa esleipendunarenaren arabera kilometro prezioan, prestazioa ematen den egun kopuruan eta urtean egiten diren kilometroen kopuruan oinarrituko da, zerbitzuaren ustiapenetik lortutako sarrerei dagokien zatia kenduta HEGOBUSen sareak txartelak saltzeko sistema izaten duen momentutik aurrera.

N urte bakoitzean ekainean bilduko dira Aldeak N + 1 urteko funtzionamendu egunen kopurua adosteko, zirkulatzen ez den jaiegunen kopuruaren arabera.

Hona hemen Irungo Udalak ordaindu beharreko prezioa kalkulatzeko metodoa:

Irungo Udalaren ekarpena = (km-ko defizita x linearen urteko km-ak Irunen)

Hitzarmen honetarako egiazko prezioaren kalkulua doa honekin batera (8. Eranskina), eta prezio hori eguneratu egingo da ustiapen urte bakoitzean.

Honela lortzen da kilometroko defizita:

$$\text{Km-ko defiz.} = \left(\frac{\begin{array}{l} 4. linearen urteko guztizko kostua \\ + \text{Ibilgailuaren urteko kostua (ibilgailu baten kostua / Delegazio urte kopurua)} \\ - 4. linearen urteko guztizko diru sarrera \end{array}}{4. linearen urteko kilometroak guztira} \right)$$

Irungo Udalaren ekarpena eta km-ko defizita kalkulatzeko oinarriak:

- **Urteko guztizko kostua:**

[4. linearen urteko kilometraje komertziala x Errodadura kostua

Kilometroko errodadura kostua 2,702 € IE da eta kostu zuzenetatik abiatuta kalkulatzeko da ibilgailuaz gainera, hau da, gidatzea (1,77) + kilometro gastuak (0,4) + mantenua (0,37), hori guztia askotariko kostuekin osatuta (0,162).

- **Ibilgailu kostua Irun:**

[(Ibilgailu kostua / Delegazio urteen kopurua (8 urte)]

- **Urteko diru sarrerak:**

4. linearen urteko diru sarrera guztiak: Zerbitzuaren kudeaketak bere dituen diru sarrera guztiak, "Syndicat des mobilités" erakundeak haren defizitari egindako ekarpena izan ezik.

• **4. linearen urteko kilometroak guztira:**

4. linearen kilometraje teorikoa irailak 1 baino lehen kalkulatzeko da, 09/01etik 08/31ra sarearen funtzionamendu denboraldiak aintzat harturik.

"Syndicat des mobilités" erakundeak Irungo hiriari urtero eta postaz jakinaraziko dio (urte bakoitzean irailak 1 baino lehen) Irunek "Syndicat des mobilités" erakundeari ordaindu beharko dion prezioaren zenbatekoa aurreko kalkulu metodo horren arabera.

2. DIRU SARRERAK JASOTZEA

Garraio Zerbitzu Publikoaren Delegazioaren (ZPD) esparruan "Syndicat des mobilités" erakundeak aukeratutako enpresa esleipendunak jasoko ditu Hendaia – Irun linearen ustiapenarekin loturiko diru sarrera komertzial guztiak. Irungo hiriaren diru sarrerarik ez da aurreikusi. "Syndicat des mobilités" erakundearen lineak bere lurraldean ematen duen zerbitzuaren finantzazioan bakarrik laguntzen du Irungo hiriak.

3. TARIFAK, TXARTELAK ETA INTEROPERABILITATEA

Garraio txartelak ibilgailuan bertan edo 12 hirietan salduko ditu aukeratutako enpresa esleipendunak, eta baita egokitutako salmenta puntuetan ere.

Etorkizunean, txartelak saltzeko sistema ezarriko dira. Horretaz gain, sistemen interoperabilitatea bultzatzeko, Mugi euskarriekin elkarrekin eduki ahal izango da. Horren harira, elkarrekin gogoetak egingo dira sistema esperimental bat abian jartzeko aukera ebaluatzeko.

4. SINATZAILEEN KONPROMISO EKONOMIKOAK:

Sarearen ustiapenaren urteko erreferentzia denboraldiaren arabera kalkulatzeko da Irungo Udalak ordaindutako prezioa, hauex da, urte bakoitzeko 09/1etik 08/31ra.

Irungo Udalak lau epetan ordainduko du ordain ekonomikoa, hiruhileko bakoitzean, hauex da, abenduaren 1etik aurrera (irailari, urriari eta azaroari dagokien lehen hiruhilekorako), martxoaren 1etik aurrera (abenduari, urtarrilari eta otsailari dagokien

bigarren hiruhilekorako), ekainaren 1etik aurrera (martxoari, apirilari eta maiatzari dagokien hirugarren hiruhilekorako) eta irailaren 1etik aurrera (ekainari, uztailari eta abuztuari dagokien laugarren hiruhilekorako), gehenez ere 30 eguneko epean dagokion jakinarazpena jasotzen duenetik hasita, erreferentzia gisa aurreko ekitaldia hartuta lehen hiru ordainketetarako, eta urteko parte hartzea laugarren ordainketan erregularizatuta, linearen egiazko defizita aintzat harturik sortutako emaitzaren kitapena ikusi ondoren.

"Syndicat des mobilités" erakundeak faktura xehea aurkeztuko dio Irungo hiriari, hitzarmen honetan jasotako kalkulu elementuak aipatuz (ikus honekin batera doan koadroa).

10. ARTIKULUA: GARRAIATUTAKO PERTSONEN SEGURTASUNA

Lehentasunezko helburua izan behar du garraiatutako pertsonen segurtasunak. Indarrean dauden segurtasun arauak beteko ditu erabilitako materialak.

11. ARTIKULUA: ASEGURUAK

"Syndicat des mobilités" erakundeak ondoko hauek estaliko dituen aseguruak izan behar du:

- Bere erantzukizun zibila, bere ekintzengatik edo soldatapean dituen langileen ekintzengatik, hirugarrenei, ibilgailuaren gidariari eta gainerako bidaiariei eragindako kalteak direla eta;
- «errekamazioak eta babes juridikoa» deituriko bermea.

Era berean, "Syndicat des mobilités" erakundeak egiaztatuko du enpresa esleipendunak baduela, bere kontura eta bere erantzukizunagatik, aplikatu beharreko legearen arabera, "hirugarrenen eta garraiatutako bidaiarien arriskua" estaltzeko aseguru mugatua, zerbitzuen ustiapenarekin loturiko erantzukizunak estali ahal izateko. Aseguru polizek barne izan behar dute Mugikortasunaren Agintaritza Antolatzaile gisa "Syndicat des mobilités" erakundearen aurkako edozein gatazkari uko egite formala.

Aldeek edozein unetan eskatu ahal izango dituzte goian aipaturiko obligazio horiek betetzen direla egiaztatzen duten agiriak, eta aldeek enpresa esleipendunari.

ZPDren esparruan, enpresa esleipendunak emango ditu aseguruak izatearekin loturiko agiri guztiak.

12. ARTIKULUA: JARDUERAREN JARRAIPENA

Aldeek (enpresa esleipendunaren bidez) behatoki bat jarriko dute abian zerbitzuaren erabileraren emaitzak, nahiz garraio txartel espezifikoaren salmentaren mozkinak, aztertu ahal izateko.

Alde bakoitzak konpromisoa hartzen du, tarifazioarekin loturiko edozein gorabehera dela eta, garraiolariarekin merkataritza harremanak bermatzeko. Edozein ekitaldiren berri emango dio alde bakoitzak beste aldeari, koordinazio eta hitzartze egokia bermatu ahal izateko.

Enpresa esleipendun frantsesak erabilera eta kalitate inkestak zuzenean egin ahal izango ditu erabiltzaile espainiarrekin eta inkestaren emaitzak helaraziko dizkio "Syndicat des mobilités" erakundeari, eta baita Irungo hiriari ere. Horretarako informazio bilera bat antolatu ahal izango da, Jatorrian eta Xedean edo kalitateari dagokionean inkestak datuen berri emateko. Aldeek elkarrekin adostuko dute bileren maiztasuna.

Analisiaren emaitzak berariaz aurkeztuko dira 4. Linearen zati espainiarreko. Irungo hiriak behatoki bat duenez, interesgarria izan liteke estatistika datuak gurutzatzea eta prozedura horren balantzea egiteko aukera aurreikustea.

13. ARTIKULUA: LISKARRAK

Aldeek ahaleginak egingo dituzte hitzarmen hau gauzatzen den bitartean sor litezkeen liskarrak elkarren artean ahalik eta modu hobereanean konpontzeko.

Horrelakorik behar bada, arbitraje lana egiteko aditu bat izendatu ahal izango du Alde arretatsuenak eta beronek ordainduko ditu gastu guztiak.

Elkarren arteko akordiorik ez bada lortzen, eskumena duen Administrazio Auzitegira eramango da auzia. Auzi kontuak zuzenbide frantsesaren eta jurisdikzio frantsesaren pean jartzeko erabakia hartu da berariaz.

Hitzarmen hau 3 aletan sinatzen da Irunen, 2018ko maiatzaren 29an.

IRUNGO HIRIAREN aldetik
(Espainiako Erresuma)

"SYNDICAT DES MOBILITÉS Pays
Basque-Adour"ren aldetik (Frantziako Errepublika)

Alkatea

Lehendakaria

Acte certifié exécutoire

- Par publication ou notification le 30/05/2018
- Par transmission au Contrôle de Légalité le 30/05/2018